



Public Safety
Canada

Sécurité publique
Canada

Eonaciikatek ciiankwamiiwank
miina ciimashkawiimakak kanata

**Kahmuchi
doodawakanooj
mama-niiwin ning-
kahpimih
wiinjiikatehk**



Mishoowehkamik kanata
awiiyuh kamaniikuntawakanooj
publicsafety.gc.ca/nov

Canada 



Shapwatepitoon QR mansiinicikan
piiwapikoonk ciooncinaapiyan

<https://www.publicsafety.gc.ca/cnt/rsracs/pblctns/vctms-crm-styng-nfrmd/vctms-crm-styng-nfrmd-oji-cre.pdf>

Oohowe mansiinahikanens wiintamakemakan aawanen kaakiimamaniikantawakanec mamaniiwini, oomiinikowin oonci ekii mamaniikantawaakanec, miina enakaneyakin iiniweniwan wiintamakewin ciikiitepinamoowac; mina kaaye, aanookiiwin kaainatek miina keiishitepiinac aawiiya wiintamakewin kaaooncisekin iiniweniwan kanata ookimawin wiicihiwewinan.

Wiintamakewin oonci wiinakacitoyaan kaaooncitipentakok **communications@ps-sp.gc.ca** (wiicihiwewin oonci shaakanashiimoowin miina maayakweshimoowin etaa)

Also available in English:
see back cover

Aussi disponible en français :
Voir la couverture arrière

© His Majesty the King
in Right of Canada, as
represented by the Ministers
of Public Safety and
Emergency Preparedness,
2023.

© Sa Majesté le Roi du Chef
du Canada, représenté par
les ministres de la Sécurité
publique et de la Protection
civile, 2023

Cat. No. / No Cat : Paper/papier PS4-69/2023Ojs;
PDF PS4-69/2023Ojs-PDF

ISBN : Paper/papier 978-0-660-47650-6;
PDF 978-0-660-47649-0

Oji-Cree

Kahmuchi doodawakanooj mama-niiwin ning- kahpimih wiinjiikatehk

Kanata oodoonakoonikun, kahmuchi doodawakanooowaj iima mamaniiwinnin (oomamaniik kakipawah-kunoowach niishooyukii miina awashiimeh miina kakanawendakooshiiwaj iima kanawenjiikehwin kah-oonjih tipehndakwuk kanata (CSC) miina kanata kah-oonjih tipehndakwuk oomamanii kah-oonjih kanawehndakoosij (PBC)) lishinakwunih jikii wiindamawah-kunooj awehnoon oonjih kakii mujih-tootakooj. liweh dush kukweh-dehwin kawin shemak iishih pukitinih-katessinon – Pinumah pikoo jimuzzinumawadge CSC Anduh kuhyeh PBC kahkii oonatek iiweh piintikeh piiwitisooowing.

Noonkoomiikeh kahkii shapoonikatehk *Kanata kihjih nukoomitoowin aweh oonjih kahmuchi-tootawakunooj (CVBR) Mistahii miinawuk wiindama-kehwinih kahkii muchi-tootawakunoowaj. Ooweh pehpun*

wiintamawakunoowuk kahkii muchi-tootawakunoowaj kahwii kikehndumoowaj, Ushij ooshkih kehkoonun kapukitinkatehkin kah-utehkin iima CVBR, Aniin kehtoodung undahwehndung wiintamakehwinih, kahkii muchi-tootawakunoowaj ookukii wiih-toonawah iima CSC's miina PBC's kah-oonentakwuk kah-oonateg, miina kootukiiyun wiihiwehwinun kah-apeutukin iima kanata.

Kitizzinahkooz inah jikii oontihnumun wiintamakehwin?

Kahkii oontinan wiintamakehwin iiweh oonjih mamaniiwun pishpin:

- “ Ehoonjih animissehyun kihwiiyuhwing miina kiimatehnhjikaning, epiikoonihkatek miina ehoonjih wunitooyun kahtipehntumun aweh awiiyuh emamaniikutawik, miina aweh kahkii mamaniikuntawik ehka mushih-wiin etipakoonakunooj, ekwah kehkoon eh-ayayun jikii wiintamawuj shimakunish miina oomamishimooweh; miina

- “ Emamitinehn-takwuk kahkii wiikitoomuch, kitinawehmakun, kahwiih-yamuch miina kootuk kahwiih-kupeshiimuch, miina kahkunawehnimik miina kawiih-kapawitumawik, oonakoonikehwining miina kunawehnjikehwining, aweh kah-muchi-tootawakunoowaj ekah kahkii wiihii-hitizooj (tinookan, kah-muchi-tootawakunoowaj eh-akoozij, ekah ekii-iishinakoozij miina eh-awashishiwij); miina
- “ Kiin ehkunawapumookiiyun kakunawehnimuch miina ehwiihkapawitumawuch kahkii mamaniikuntawakunooj kawiih-kupeshiimuj aweh kamamaniikuntawakunooj ehkiiskwah pimatizitch miina ehka ehkih-wiihiihitizooj.

Aniin kehtootumun jii-oontinumun wiintumakehwin?

Kawin shemak pukitinatehsinoon wiintumakehwin aweh oonjih oomamanii. Kiin miina kootuk awiyyuh untawehntakwun

jimuzzin-nah iikehtumawik kehpuktinikatek kakakwehteh-nanook wiintumahwin, liweh ahkoo iijikateh “Piintikeh piiwitizoowin”. Kiishpin oomamanii ekipawakunooj niishoo-yukih miina awashimeh, pikwahwiiya ookukii kunoonan CSC miina PBC jikukwehtej wiintumakwehwinih. Ishkwah piintikeh-piiwitiziiyun iima machii-tawining, iishinakwun jikii oontinumun wiintumakehwin.

Kiishpin oomamanii eh-oonjih tipehntakoozij ajkiikang (Tinookan. oomamanii ehkipawakanooj ekah awashimeh niishoo-ahkii), kahkii kunoonah kahwiiijihaj kah-mamaniikuntawiiminj PBC jih-oontinumun wiintumakehwin. Iima oontariyoo miina koopek kah-antawehntakooz jikunoonuj ka-oonjih kanawapumaj oomamaniin iima kah-oonjih tipehntakwuk ahkih. Ihiimaa Ontario miina albertaa kanantawenimikoo cikanonanc okimaawin kapinsintaawac oomamaniin kaa apiitamakewac ihiima kaa ishiiokimao aakiiwak.

Andih kehkii-ishih piintikeh-piiwitiziiyun?

Oowii kikehntumun piintikeh-piiwitizoowin iweh oonjih wiiijii-iwehwin kamamanii-kuntawakunooj miina kootuk pikoo kehkoon oowii oontinumun wiintumakehwin, iishih kitoon:

Mamaniiwining kanata oowichi-wehwin
1-866-806-2275 (Ekah jitipah-iikehyun)
csc-scc.gc.ca/victims-victimes

Kanata oomamaniin kah-oonjih kanawapumaj
1-866-789-4636 (Ekah jitipah-iikehyun)
canada.ca/services/paroleboard

Kehjih-naj jipimih miiniikooyun wiintamakehwin iima CSC miina PBC, kijiinehtakwun jih-wiintumawtaw aweh-nook oopimoojikek kishpin eh-anjih-kooziyun.

Kiishpin nantawentaman cipiwiintaamakooyan oomamaniik kaa kipaakwaahwaanewac ihiima ookimao aakiink kaaishi tipentakok kakipahwakanewac alberta kakiikanonak

albertaa kaapisintawac oomamaniin kapiitamakewac (**JSG.AB-ParoleBoard@gov.ab.ca**}; ihiima ontario, kakiikanona ontario kapisintawac oomamaniin kapiitamakewac (**1-888-579-2888**); ihiima kwapek kakiikanonak ihiima kwapek kapisintawac oomamaniin kaapiitamakewac (**1-866-909-8913**); miina ihimaa pakaan kootakiyan ookimawiaakiin kakanona pbc kaayema ookiimawinan kakimamaniikantawakanec kawiiichiiwec ihiima okima ahkiink. Kananantooshkaan wiintamakewin oonci okiimawin kamamaniikantawakanec wiicihiwewin kaakiimikan ihiima kaamamaniikantawakanec wiicihiwewin kaashi niipitepiihikatekin <http://www.justice.gc.ca/eng/cj-jp/victims-victimes/vsd-rsv/index.html>.

Kehkoonen wiintamakehwin eh-ishii-nakwuk jikii miiniikooyun?

Kahpiintikeh-piiwitizyun-iima CSC wd PBC, kamiinikoo iiweh-noon kamuzinah-iikatehkin:

“ Oomamanii kahiisih-nikazij;

- “ Oomamanii kahkii-izhiih mamaniij miina tipakoonikuning kahkii oonakoonakunooj;
- “ Kah-majih kipah-oonj miina minikook keh-kipah-hoonj; miina
- “ Kahkii-nakunooj miina kakiiweh nanakah-jijih-kahtenik oomamanii ajinah kapukitih-nakanooj miina kahmiininj kehpiminh-shahung.

lima asij, kah-mamania-kuntakooyun, kahkii oondinan kootuk wiintama-kehwin, kiishpin kah-ookimahkuntung CSC miina kah-apiitumah-kej iima oodebwehtan kah-missa-when-tumwaj eh-iishih-nakwuk jikii-miinikooyun wiintamakehwin aweh oomamanii kah-ishih-piihikahsooj ahnapii kehpah-kitinakunooj:

- “ Oomamanii kah-indasoo pipoonej;
- “ Oontishinih-kazzoowin miina andih mayam kiipah-wihdiwih-kumikoong kah-ishih kipawah-kunooj;
- “ Kiiship oomamanii eh-anjoo-nakunooj, tamuzih-nahii-kaateh aniin oonjih anjoo-nakunooj miina kah-ishih-nikatehnik miina andih mayam

kipaawidihwih-kumikoong kah-ishih kipah-wakunooj, Ashij kiishaj kawiin-jikatek, kiishpin eh-iishishek, eh-anjoo-nakunooj ajinah kah-ishih kunnawehn-taakoozij;

- “ Kahniikan wiinjikaatek CSC kaaniikutenung oomamaniin oomah kanata kah-ishih mushi-nah-iikatek andah-kiiwin miina kunah-wenjikehwih mahjii-amoo-hoo-wehwin oonakoonikehwin minikook kah-anih kishipisehnik ookipa-hookoowin;
- “ Pimoojikehwinun ayamukunoon oomamanii keh-wiijih-tawj miina kakahkweh wiichi-iitoosij;
- “ Kapiikoonungin ootinakoonikoowinun ahweh oomamanii;
- “ Keh-ishih kishikanik kehtipah-koonikunooj iiwehni PBC kehkiweh nanakajitooj;
- “ Kishpin oomamanii ehkipawakanooj miina, kiishpin egah, aniin dush;
- “ Kishpin miina ekah oomamanii ehkiweh andahwehndung jinanakah-jijih-katehnik PBC jih-oonendung miina kah-ishih-sek

ookah-kiiweh tipakoonagunoowin; miina

- “ Aniin kah-oonjih pakitinikahtek kah-ishih-nakwuk iima kah-muzih-nah-iikatehk 140(1) *Mamaniiwih kunaawehnjikehwih miina kah-pukitinakunooj keh-piminisha-ung oonakoonikun* (CCRA) kiishpin oomamanii ehmiin-nakunooj.

Wiintamakehwin kah-muzih-nahii-katehk **ookakii** pukitinan ahweh kaniikanishkung iwehnih PBC¹ miina kah-ookiimah-kundung CSC²:

- “ Kah-ishih kiishih-kuk, ayahkwen, oomamanii anahpii ajinah ehpakitinkanooj, ootanoo-kiiwin eh-oonjih pakitinkanooj, eh-miinakunooj keh-piminisha-ung pakitinkanooj miina ahjihnah ehpakitinkanooj;

¹ Kiishpin kah-ookimah-wij iimah PBC (miina ootanookii) eh-kihkehn-dung eh-wiichii-himinj kahkii mamaaniikundah-wahkunooj eh-piikoonih-katehk oomamaanii oopimatizoowin tah-oonjih kiptitinkahtek.

² Kiishpin kah-ookimah-wij iimah CSC (miina ootanookii) tah-oonjih kiptitinkahtek wiintahmahkehwin kawihn tah-oonjih animih-sessiin pikwah-wiyah oopih-mahtizh.

- “ Keh-piminisha-ung kah-ashihtinikatehnik oomamanii wiinehta ajinah kapakitinakanooj, kapakitinakanooj jih-anookij, kapakitinakanooj miina kah-miinakunooj eh-piminisha-ung miina aniin kah-oonjih pakitinakanooj ahjinah; miina
- “ Andih kah-iishaj oomamanii ahjinah kapakitinakanooj, pakitinakanooj eh-anookij, keh-piminisha-ung kah-miinakunooj kapakitinakanooj, miina eh-ishih-nahjwahniik ehpakitinakanooj, miina kiishpin oomamanii peh-shinj eh-iishaj kahkii mamanii-kudahwaj iima kah-iishaj.

Ooweh wiintamakehwin eh-miinik ahweh kah-ookimawij iima CSC, asha pukitinikahteh 14 kiishikah minikook oomamanii ehpakitinakanooj, kiishpin eh-shih-sek. Kiiyahpij dush, kah-ookimah-ooj iima CSC lishih-nakwunih jih-wiintumahwik eh-anjih-sek.

Kiishpin oomamanii eh-anjoo-nakunooj iima kah-ishih kahnawehtakoosij, kah-wiintamakoo eh-ishinih-katehnik andih mayam eh-ishih-ahtek kah-ishih kah-nahwen-tahkoosij.

Kahkii piintikeh-piiwitiziiyun kahkii
mamanii-kundahkooyun, iishih-nakwun
jikahsii-piiwitizihyun ehka jimiinikooyun
wiintamakehwin ahweh oonjih oomamanii.

Kootuk wiintamakehwin kehkii miinikwah ootapii-tumahkehk kah-oonjih kunawah-pumaawaj oomamaniin oomah kanata:

Kahkii mamanii-kundah-wintaw miina pikwah-
wiiyah tukkii kakwetehwuk PBC Kah-ishih
oonen-taminij iima PBC's piintikeh piiwitizoowih-
ning. liwehnoon pehpahnoong tah-ashidinikah-
tehwun kah-mamih-tinehntawahkin iiwehnih
keh-pimisha-ung kah-pukitinakunooj,
oomamanii kah-kiiweh kipawakunooj, kah-
kunaweht-takoosij, miina kah-oonen-takwahkin
miina kah-ishih kiiweh nanaka-jitooj PBC.
PBC ookuhkii kushkitoon ehka jipukitinung
wiintamakehwinih iima kah-muzzih-nah-
iikatehnik kah-oonentakwahnik keh-oonjih

nuhkoo-jikah-tehnik ehka kahwah-pundah-
iiweh-nanoong wiintamahkehnwin, jih-oonjih
animihsej miina jih-oonjih nanehsih-tamisehnik
oopimatizoowin oomamanii pakitinakunooj
kehwiin kahwiihjih pimaatizih-makunooj.

lishih-nakwun kehkoon jihkii iikitooyun iima oonjih kunah-wehnjikeh-wining miina oomamanii kapakitinakanooj

CSC miina PBC Ootootapinan ahn-
ehsinahkwuk wiintamakehwin kah-ayahyun
kah-mookoosh-kahtehn-tamun keh-oonjih
minoosehyun miina kah-animii-hikooyun
kahkii mamaniikundah-kooyun, kitinahweh-
makunnuk miina kih-tunna-poowining. Kahkii
mamaniikundahwitaw ookahkii, pikwah-nupii,
oopukitinanawah wiintamakehnih miina kootuk
wiintumakehwin kah-mamawah-nookiimukuk
iima CSC miina PBC. Kahkii kukwehteh
jikii ayahyun jinana-kuhjihjih-kehyun iima
oomamanii kahtipah-koonah-kunnooj miina

tipajimoowin jih-amih-tumawataw PBC ootapii-
tumah-kehk, iima pihkoo kih-wiiyuh-wing,
kimah-mitinen-jikahning miina eh-oonjih
animseh-yun kishooniyah-wijikeh-wining (ashij
eh-piikoonikah-tehk kah-tipehn-tumun miina
eh-oonjih wunitooyun kitah-nookiiwin) kahkii
mamaniikundah-kooyun eh-animiihii-kooyun.
Kahkii pukitanan muzzinah-tehpjjikun miina
kahkii piintikeh-weh-sihniiyun kah-tipajiiimooyun,
jimiinintaw aweh-nook PBC ootapiitumah-kehk
iima tipah-koomikeh-wining. kanapahkoo-weh-
pahii-katehk kitipahjiiimoowin tah-amihjih-kahteh
kahpakitinih-katehk. PBC ookah-yundah-
wehntan kanapahkoo-weh-pahii-katehk
kitipahjiiimoowin 30 tussoo-keesikah minikook
kah-tipah-koonikahnoong kiishpin ehka eh-
andah-wehntahkwuk iinooweh-tumahkehwin
45 tussoo-keesikah kiishpin iizih-sehk.

lizih-nahkwun jihmoosh-kineh-piihii-kehyun
kahkii mamaniikundahkooyun jih-unjih-
tumahyun shoonyah, kah-kihjih ookinah-
kundung tipah-koonikeh-winih kanata,

jih-wichii-hiikooyun shoonyah-oojihkeh-wining PBC kahtipah-koonah-kunooj kahkii mamaniikundahwik. Kehjih-naj mooshkineh-piiwitizin CSC miina PBC jimiinikooyun wiichiiwehwin. Shoonyah-nun kahmiininj kahkii mamaniikundahwahkunooj ashij wiiiii-akunoo shoonyah-wichijkeh-wining kapimih wiiiii-hiikooj kahkii mamaniikundahwinj PBC ootipah-koonikeh-wining.

Kiiyahpij wiintamah-kehwin iiweh oonjih shoonyah kahkii mamaniikundahwah-kunooj kah-miinah-kunooj, kahkii iinahp piiwahpikoong kah-kijii ookinah-kundung tipahkoonikehwinih kanata :justice.gc.ca/eng/fund-fina/cj-jp/fund-fond/attend-audience.html.

Tahwah-punda-hakunoo iina kahkii mamaniikundahwik iiweh kah-pukitinahmun kih-wiintama-kehwin?

Tipinaweh kiin kah-kikehn-tahkoozihyun, tinookahn kah-izih kah-peh-shiiyun,

kah-izih-piihikatehk kikih-toowin miina kootuk wiinatamahkehwin kiin oonjih kahwin miinahkunoosiin kahkii mamaniikundahwik. Amiidush, oonakoonikun undahwehn-tahkwun iima CSC miina PBC jih-wahpunda-iiweh-nanoong ahweh oomamanii keh-oonjih mamitinen-dahkwahniik meh-kwaj kah-ooshisek kah-oonen-tahkwuk, ashij wiinatamahkehwin kah-pah-kitinung kahkii mamaniikundahwahkunooj, andah kahyeh pungii wiinatamahkehwin.

Ahn eh-shijikej CSC kah-ahpahjih-tooj wiintamahkehwinih kahkii pukitinahmwuj?

Kiishpin ehka mooshkineh-piihikehyun mehkway katipah-koonikanoong iiweh oonjih eh-animih-sehyun kahkii mamaniikundahkooyun, CSC ookukunahwehndan miina kootukiinyun tipah-koonikehwih peh-pahnoon iima oomamanii kah-izih kunnawehn-takwahniik ootiishijikeh-winun.

Pikwah-nupii mehkway kah-tipah-koonikanoong, kah-muzinah-iikatehk tipahjimoowin tupah-kitinikah-the wiintamahkehwin jih-wiin-jikah-tehk CSC kah-oonen-tahmoowaj miina kah-mamitinehn-tamoowaj. Wiintamahkehwin iiweh oonjih kahkii mamaniikundahwahkunooj pukitinih-kahteh iima CSC eh-mamawunoo-katamoowaj PBC miina eh-apajihjihkatehk:

- “ Kah-oonen-takwuk kah-mamitinentakwuk kipah-witiwikumikoong kwuyuk keh-izih kah-nawehn-takoozij;
- “ liweh kah-oonajikah-tehk kah-oonen-takwuk PBC kiishpin ahweh oomamanii eh-iizih-nahkwahniik jipah-kitinah-kunooj, tinookan eh-miininj keh-piminizah-hung, miina keh-koonenih keh-ashitinih-kahtehnik pah-kitinah-kunoojZ;
- “ Kah-mahmitinentakwuk eh-oonentakwuk kiishpin oomamanii ahjihnah jipah-kitinah-kunooj andah kah-yeh ootunookiiwining oonjih; miina

- “ Jikiweh nanah-kahjihjih-kahtehnik oomamanii eh-nanih-tehtakwaniik jikiweh mamaanii miina kah-andah-when-tahkwaniik jih-apah-jiitooj pimoojikeh-winun.

Aniin eh-shijikehj PBC kah-apah-jitooj wiintamahkehwinih kah-pahkitinah-moowaj?

Wiinamahkehwin kah-pahkitinumun iima PBC Mah-wuj kih-jiinen-tahkwunih kah-wiijih-tawj eh-nishoo-titung iiwehnihi mamaaniiwinih miina eh-nanakah-jitooj kiishpin ahweh oomamanii eh-nisoo-tahwiinumookwehn iiwehwnih kahkii dootung. Ooweh wiintamakehwin ookah oonjih wiiijihikoon PBC jikiweh nanaakajitooj kiishpin:

- “ Oomamanii miinakunoo keh-piminisha-hung kah-pukitinah-kunooj eh-nahnih-tehtakoosij jikiweh mamishih-hooj; miina
- “ Kootukiiyun keh-piminisha-hung tah-ahputunoon jih-oonjih kunnah-when-tah-koozij kiishpin eh-nahnihtehn-tah-koozij

kiishpin oomamaanii iina eh-ahyaj, tinookan
kiishpin oomamaanii peh-shinj iima
eh-kahpeh-shij miina eh-iinah-wehmaj.

Kah-anjih-sehkin kah-ahtehkin iima CVBR
untah-when-takwun PBC jih-ashidini-
tehk keh-minoo-sehk miina ehka jih-oonjih
animih-sehk kahkii mamaanii-kundahwah-
kunooj ahweh-noon oonjih oomamaaniin
kah-oonjih kah-nahwehn-takoo-sihnij asha
kahkii mamaanii-kundahwah-kunooj kahkii
pah-kitinung ootipah-jih-moowin. Ahweh CCRA
Asha ookikehntan eh-pukitinung ootapii-
tumah-kehk jih-oonjih kah-nahwah-pumah-
kunooj kahkii mamaanii-kundahwah-kunooj
ahweh onjih oomamaanii kah-pukitinah-kunooj
jih-pupamiyay wiinehtah, kah-miininj keh-
piminishah-hung miina ahjinah kah-pukitinah-
kunooj. liweh tinookan, ootahpii-tumah-
kehk jimuskah-wahtooj keh-pimisha-hung
oomamaanii ekah jikunoonik, miina
kehjin-nahj ekah peshinj iima jiishaj
kah-izih kah-peh-shoo-wuj.

Ekwah-yanjii-nanoong ehwii pah-kitininj kahkii mamaaniij?

Kiishpin eh-animehn-tumun ahweh ehwii pah-kitinahkunooj kahkii mamaaniikuntahwik, Ahyawun kootukiiyun kahwii tootumun keh-mamitinehn-tumun minikook keh-piintikeh-winah-kunooj kahkii mamaaniij iima tunnah-poowining. liweh tinookan:

- “ Jipimih wiintumah-kooyun – jipiintikeh-piowitzihyun iima CSC miina PBC;
- “ Wiintumow CSC miina PBC iiweh kah-mamitinehn-tumun;
- “ Wiintumow iima kah-ahyaj shimaakunish ahweh oonjih kahwih pukitinah-kunooj kahkii mamaaniij;
- “ Kukweh-tehn tanupoowih wiijih-kapawii-tumah-kehwin;
- “ Oonahton keh-oonjih minoosehyun keh-untah-wehn-tumun miina ashij piikooh kiin

ehkah jimuchi-sehyun kah-izih kupeh-shiiyun
miina pikwandih pihkoo;

- “ liishih pimih nanaakujih-toon kah-izih
piihikahsij oomamaanii jimiiinik shimah-
kunish, tipah-koonikuning miina kah-kunah-
when-tahkoozij ekah ahweh-noon
jikhah-noonaj;
- “ Jih-wiin-tumun kootukiiyun eh-
mamaaniikwehn miina eh-piikoonumikwehn
kahkii iinahkoo-nahkanooj; miina
- “ Mooshkinepiihun ekah pikwah-nahpii
jih-oonjih kunnoonik.

Mizoo-weh kanata
kah-wiijih-intaw kahkii
mamaaniikundah-wintaw

**Pikwah-wiiyah jih-oonjih minoosej
kanata: Muzih-nahikeh-wikumikoon
oonjih kahkii mamaaniikundah-wintaw**

liweh Muzih-nahikeh-wikumikoon oonjih kahkii
mamaaniikundah-wintaw, Pikwah-wiiyah jih-
oonjih minoosej kanata, iinaputun eh-wiichii-
wehmukuk kah-pukitinkah-tehk wiintamah-
kehwin miina eh-wiichii-wehmukuk oomah
kanata kah-izih-sehkin kipah-wiikumik-koon.
liiweh kah-piminizah-iikah-tehk, iima muzih-nah-
iikehwikumik:

“ jih-oonajikatehk wiintamah-kehwin
ahwehnook kahkii mamaaniikundah-wintaw
jih-kikehnmawaj oomamaaniin, kahwiichii-
haawaj kahkii mamaaniikundah-oominj miina
pikwah-wiiyun;

- “ kahnitah kukunoonaj wahwiipuj kahkii
mamaaniikundah-wintaw, kahkii
mamaaniikundah-wiminj kah-wiitunoo-kiimaj
miina kootukiiyuk kah-oonjih tipentumoowaj;
- “ kahkikehn-dung keh-izih wiichii-haj kahkii
mamaaniikundah-wiminj kah-pimizinah-hung
oonakoonih-keh-oonesun kah-oonatehkin;
- “ kah wiitunookiimaj ookima-winun miina
kootukiiyun iiwehni kah-iisih-sehni kahkii
mamaaniikundah-wiminj; miina
- “ kah-niikanih kunnawah-pundung
miina eh-wiichih-tawj kah oonajikatehk
oonakoonikehwin miina kah-wiintumawaj
ookimah-winun pikwah-wiiyah keh-oonjih
minoosehj miina kway-yanchiiwin kah-pupah-
sihsehk kanata iiwehni ootizih-seh- winih-
wah kahkii mamaaniikundah-wintaw, ashij
kah-wiinjikahtehk oonash-ooweht-wining
tinookan CCRA kah-kih-jih animisehj kahkii
mamaaniikundah-kunooj iiweh-oonjih
wiichii-wehwin.

kiiyapihj wiintahmah-kehwin, iinahp
piiwahpikoong iiweh-oonjih kahkii
mamaaniikundah-wahkunoowaj:
publicsafety.gc.ca/nov.

**Kunnah-when-jikehwih
wiichiiwehwin oomah kanata:
Kahkii mamaaniikundah-wahkunoowaj
kah-izih wiichii-hakunoowaj**

Kah ashih-dinih-kahtek piintikeh-piiwidisoowin
oonjih kahkii mamaaniikundah-wintaw,
CSC's kahkii mamaaniikundah-wimintaw
kah-izih wiichii-hakunoowaj pukinitizoowuk
kah-ookimakundah-moowaj wiichii-
wehwhinnun miina kah-witunookii-mahwaj
kahkii mamaaniikundah-wiminj eh-oonjih
wiintumah-wintaw kah-iinahtek kah-muzihn-
nah-iikahtek 26 iiweh *Kunnah-wehn-jikehwih
miina keh-piminishah-hung kah-pukitinah-
kunoowaj oonahkoonikun* (CCRA). Iiweh wiichii-
wehwin pimih wiintamahwah-kunoowuk kahkii

mamaaniikundah-wahkah-noonij, miinah-kunoo
kahkii mamaaniikundah-wiminj ootipah-jimoo-
winun, oonukoon-tahnun kah-izih kukweh-tehj
kahkii mamaaniikundah-kahnooj oonjih kah-
nah-wehnjikwehwin miina kah-oonjih kah-
nah-wahpumah-kunooj kehpimizinah-hung
kah-pukitinah-kunooj, miina eh-wiintamah-kehj
iwehnih oonjih CSC's keh-wiichii-hikooj tipah-
koonikehwih pimoojikeh-winun miina kahkii
mamaaniikundah-wahkunooj/oomamaanii
keh-oonjih wiichii-hikoowaj, miina kah-
pimih-wiintamahwah-waj iimah kah-ayah-nij,
ookimahwinun, kanata ookimahwinun miina
kah-wiichii-ha-waj kahkii mamaaniikundah-
wiminj ayahwun pimoojikeh-winun. Kiiyah-pij
wiintamah-keh-win, iishih-kitoon CSC ekah
jitipah-iikehyun **1-866-806-2275** miina iinahpin
piiwah-pikoong: **csc-scc.gc.ca/victims-
victimes**.

Kunnah-wehn-jikeh-wih wiichiiwehwin oomah kanata: Tipah-koonikehwih wiichiiwehwin kah-izih-atehk

CSC oopimootoon kahkii mamaaniikundah-wahkunooj/oomamaanii kah-oonjih wiichiihakunooj (VOM) oopimootoon wiichiiweh-winun iima (RO) pimoojikehwin. VOM oopimootoon kahkii mamaaniikundah-wiminj jih-wiitunookiimaj kah-kii mamaaniinij ookukunoonih-weh eh-wiichii-haj ahniin kah-izih- kitchi animisehk mamaaniinij oonjih. liweh RO pimoojikehwin iizih wiichii-hakunoo kahkii mamaaniikundah-winj jitpah-jimooj, jikah-kweh-tehj, oomamaanii wiin jikah-nahwah-pumookooj, miina jikushkitchi-katehk jih-oonjih minoosehk animisehwin. VOM oonjih kihkin-nawah-punjikahteh kah-wijih-tawaj kah-izih andah-when-tamoowaj miina ekah katahj jih-ahputuk mooshkineh-pii-hiikun keh-muzih-nahii-katehk, muzinah-tehpah-jikuning kah oonjih kanoonaj kah-oonjih kukitinah-noong miina tipinah-weh kah-mamow iishih-jikanoong.

Kawiichichii-kahtek iima RO pimoojikehwin moojih wiichiiweh-nanoon. Kiiyah-pij oowii kikehtumun, kahkii kunoonah CSC's Tipah-koonikehwih wiichiiwehwin kah-izih-atehk mahjii-kitoowining iimah **613-947-7309**, piiwapiih-koong muzinah-iikehwin **restorativejustice@csc-scc.gc.ca**, miina piwahpikoong iinapin: **csc-scc.gc.ca/text/rj/index-eng.shtml**.

Ootapii-tumah-kehk oomamizih-hoo kapukitinah-kunooj oonah kanata: Tehtipah-hii kah-wiitanoo-kiimoowehwaj ootanookiik

PBC ootahyah-wahwan Tehtipah-hii kah-wiitanoo-kiimoowehwaj ootanookiin (RCOs) iimah tehtipah-hii jih-ayahk wiintamah-kehwin miina jih-wiichii-hintaw kahkii mamaanii-kundah-wah-kunooowaj. Ahwehook ootanookiik oowiichii-ha-wan kahkii mamaanii-kundah-wah-kunoonij miina eh-kihkinawah-puntah-ha-waj aniin

kah-izih oonehn-tahkwuk kapukitinah-kunooj oomamaanii miina kah-iinah-koonah-kunooj. RCOs kah-yeh oopukitinan kah-oonehn-tahkwah-niik ahweh kahkii mamaanii-kundah-wah-kunoonij kah-kukweh-tej; oowiichii-han kahkii mamaanii-kundah-wah-kunoonij kootukiiyun kah-ayah-mukukihn wiichii-weh-winun miina keh-oonjih minoosehj; oowiichii-han kah-kwayan-chiinij kahkii mamaanii-kundah-wah-kunoonij kah-pukitininij ootipah-jimoowihn-ninih iima PBC tipah-koonih-kunning; and attend miina eh-ahyaj iimah PBC tipah-koonih-kunning eh-wiichii-haj kahkii mamaanii-kundah-wah-kunoonij kah nukoon-tuminij kukweh-tehwih-nun iiweh oonjih kah-izih-sehk.

Kiiyah-pij wiintamah-keh-win, kunoozh PBC iimah **1-866-789-4636**, miina iinahpin piwah-pikoong: **canada.ca/services/paroleboard**.

Kah-izih-ahtek tipah-koonikehwin kanata: Tipah-koonikehwih-nehsun oonjih kahkii mamaanii-kundah-wah- kunoonij kah-izih animisehj

PCVI iimah kah-izih-ahtek tipah-koonikehwin kanata oonii-kanishkan kah-oonah-jikahtek oonah-shoowehwih-nessun aweh oonjih kahkii mamaanii-kundah-wah-kunoonij iimah:

- “ wiichii-hakunoowuk kahkii mamaanii-kundah-wintaw miina ootipehn-jikehwin jih-nisoo-titumoowaj kah-iinah-nookii-mukuniik tipah-koonikehwin miina oonah-koonikwehwinun, kah-ahayah-mukukihn wiichiiwehwinun kehoonjih wiichih-kahpahwiitamah-koowaj;
- “ keh-jinaj jih-nisoo-tah-winih-kahteh-nik kahkii mamaanii-kundah-wah-kunoowaj mizooweh jih-mamih-tinehn-takwahniik ahnapii kah-izih-sehnik kanata ookimahwin miina oonahkooikeh-winehsan kah oonatehkin;
- “ jih-kikehn-tahkwuk iimah kanata miina mizoo-wehkumik kah-izih andah-wehntung kahkii mamaanii-kundah-wah-kunoowaj miina

jih-muskaah-wahtehk keh-toojiik-kahtehk
andah-wehn-tah-moowinun.

Kah iinah-nookii-mukuk iweh PVCI ashij:

- “ **iinah-nookii-mukun “kahkii mamaanii-kundah-wah-kunoonij kah-oonjih kahnah-wahpij”** iwehnoon kanata oonakoonikun miina kah-izih-jikanoong kah-kitchi animisehj kahkii mamaanii-kundah-wah-kunooj mamaaniiwining;
- “ **nandah-wih-kikehn-jikehwin** kahkii mamaanii-kundah-wah-kunooj ootizih-sehwin iimah tinookan keh-wiichii-hikooj kah-oonah-jikahtehk oonashoo-wehwin, mahwuj kwayuk kah-anookahtehk miina kah-pah-pah-sih-sehk izih-sehwin;
- “ **ookimah-kunjikah-teh kahkii mamaanii-kundah-wah-kunooj shoonyahnun kah-miinah-kunooj**, shoonya pukitinah-kanoo jih-wiichii-weh-mukuk pimoojikehwin jih-kikehn-tahkwuk miina jih-oonjih minoosehk wiichii-wehwin miina kah-wiichii-hakunoowaj kahkii mamaanii-kundah-wah-kunoowaj mizoowehkamik kanata, miina ayahmukun

eh-iinikwah-tehk shoonya wiichiiwehwin
kah-miinintaw kahkii mamaanii-kundah-wah-
kunoowaj mamaaniiwining;

- “ **jih-ayahmukuk tipah-kookehwih kihkinoo-
hamah-kehwin miina wiintahmah-kehwin**
iiweh oonjih kah-iinah-nookii-mukuk kahkii
mamaanii-kundah-wah-kunooj iimah tipah-
koonih-kehwining miina oonah-shoo-wehwih-
nikehwining;
- “ **peshinj eh-wiitah-nookih-mintaw kanata
ootah-nanookiiwinun kah-izih ahtehkin**
kah mamow kah-nah-wahpah-mookoowaj
kah pimootoowaj wiintahmah-kehwinun miina
keh-oonjih wiichii-hikoowaj kahkii mamaanii-
kundah-wintaw; miina
- “ **kukweh-tehwin** ahwehnook kah-tipehn-
tahmoowaj kah-pukitih-numoowaj ookikehn-
tahwah-winiwah and ookah-kiitah-wehn-
tahmoowiniwah;

Kiiyah-pij wiintamah-keh-win, kunoozh PCVI
mahjii-kitoowining, eekah jitipah-iikeyhun,
1-866-544-1007 iinahpin piiwahpikoong **justice.
gc.ca/eng/cj-jp/victims-victimses/index.html**.

Kanata oombah-tisih-mun kah wiichii-haj kahkii mamaanii-kundah-wah-kunoonij mamaaniiwining

Kah-tunah-nookiiij kanata oombah-tisih-mun kah wiichii-haj kahkii mamaanii-kundah-wah-kunoonij mamaaniiwining (OFOVC) kah-iinikwak minihk apih-janih kah-tunanookiiij kanata ookimahwin kah-ahnookatung kehjihnaj kanata ookimahwin jih-nahkwahnik kah-kunahwah-pumih-kooj aweh-noon oonjih kahkii mamaanii-kundah-wah-kunoonij mamaaniiwining. Ehtipah-jimoo-tahwah-kunooj aweh kitchi tipah-koonikehwih ookimahwin, aweh OFOVC oowichiihan kahkii mamaanii-kundah-wah-kunoonij mamaaniiwining miina ootipehn-jikehwin iimah nukehii:

- “ oowin-tahmahwahn kahkii mamaanii-kundah-wah-kunoonij iiwehnih oonjih kanata pimoojikehwihnun miina wiichiiwehwinun kah-ayah-mukukin keh-oonjih wiichii-hikoowaj;

- “ kahkii mamaanii-kundah-wah-kunoowaj ootikitoo-winiwah oonjih kanata ookimahwin kah-izih pupikisih ahtekin, kah-izih tanah-nookiiwaj, ahnookii-nakunuk, iinah-koonikeh-winun miina oonah-koonikeh-wihn-essun;
- “ eh-wiintahmah-waj kahkii mamaanii-kundah-wah-kunoonij iwehni oonjih pimoojikeh-winun miina wiichiiweh-winun iimah tawining kehkii wiichii-hikoowaj;
- “ oonihsih-tawinanun iizih-she-winun kah-izih animisehj kahkii mamaanii-kundah-wah-kunooj; miina
- “ eh-wiintahmah-waj kanata ookimahwinun aniin kehkii-izih minoosehj kahkii mamaanii-kundah-wah-kunooj mamaaniiwining.

Kiiyah-pij wiintamah-keh-win iinahpin
 OFOVC piwahpikoong iimah **www.victimfirst.gc.ca**, miina jih-kunoonuj
 OFOVC piwahpikoong jih-muzih-nah-humah-waj iimah **victimfirst@ombudsman.gc.ca**, mahjih-kitoowin

613-954-1651, 1-866-481-8429 (toll-free)
or **1-877-644-8385** (TTY), miina pakiss
kah-izih piihi-katehk **613-941-3498**.

Aniin keh-tootumun jih-tipah- jimooyun kiishpin ehkih-kehntumun eh-piikoonikatehk kih-kitchi nukoomikoowin kahkii mamaanii- kundang-wih-kooyun ekah ehkitchii- nehndung kanata ookimahwin?

liweh CVBR ookah-andah-wehntan kanata kah-izih tanah-nookij kah-wiitanookih-maj kahkii mamaanii-kundang-wah-kunoonij mamaaniiwining jih-tipah-jihjih-katehk kiishpin eh-piikoonikah-tehkwen ookitchi nukoomikoowin kahkii mamaanii-kundang-wah-kunoonij.

Kiishpin eh-debweh-tumun kih-kitchi nukoomikoowin eh-ahtehk iimah CVBR ekah eh-kitchii-nehn-jikah-tehk iimah CSC, PBC, kah-miskwah-pizij kanata shimah-kunish (RCMP), iiweh

Kanata piintikeh-kumik wiichiiwehwin tah-nah-nookih-win (CBSA), pihkwah-wiiyah keh-oonjih minoosehj kanata (PS), miina kanata ookitchi tipah-koonih-kehwin (JUS) kiishpin eh-ayah-yun keh-wiintumun ahweh oonjih kanata oomah-mizih-mooweh miina wiichii-weh-winun, iishijih-kehwinun, kah-pimisha-hung miina kanata oowiichii-wehwin pikwah-wiiyah kah=mah-mizih-hooj (PPSC), kitah-yan kitchi nukoomikoowin jih-tipah-jimooyun iima pah-puhkan kah-izih atehkin tah-nah-nookiiwinun. Kanata ookimah-win iima pah-puhkan kah-izih atehkin tah-nah-nookiiwinun andah-when-tahkwun oonah-koonikeh-wining jih-nah-nah-kah-jih-jih-kahtehk kitipah-jimoowin, jih-wiinjikah-tehk aniin kehkih toojikah-tehk jiminoosehk, kiishpin izih-sehk, mina jih-wiintamah-kooyun eh-izih-nahkwuk kah kiiweh nah-nah-kah-jih-jih-katehk mina iikitoowinun kahkii oonah-tehkin.

Kiishpin eh-wii tipah-jimooyun iiweh oonjih CVBR ashij CSC, PBC, RCMP, PS, JUS miina PPSC, iinah-pin iimah piwah-pikoong jih-kunoonaj mina jih-oondih-numun wiintahmah-kehwin: **justice.gc.ca/eng/cj-jp/victims-victimes/rights-droits/complaint-plainte.html**. Kiishpin eh-wii tipah-jimooyun iiweh oonjih CVBR ashij aweh CBSA, iinah-pin kah-izih atehkin tipah-jimoowinun, iikitoowinun miina tipah-jimoowinun piwah-pikoong: **cbsa-asfc.gc.ca/contact/com-eng.html**.



Scan the QR code for a fully accessible online version in English.

<https://www.publicsafety.gc.ca/cnt/rsrscs/pblctns/vctms-crm-styng-nfrmd/index-en.aspx>



Balayez le code QR pour obtenir une version française en ligne entièrement accessible.

<https://www.securitepublique.gc.ca/cnt/rsrscs/pblctns/vctms-crm-styng-nfrmd/index-fr.aspx>